



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

Генеральная конференция  
35-я сессия, Париж 2009 г.

# 35 C

35 C/20

Part I

17 июля 2009 г.

Оригинал: английский

Пункт 5.6 предварительной повестки дня

## СОЗДАНИЕ ЦЕНТРОВ КАТЕГОРИИ 2 ПОД ЭГИДОЙ ЮНЕСКО

### ЧАСТЬ I

#### ПРЕДЛОЖЕНИЕ О СОЗДАНИИ В ПЕКИНЕ (КИТАЙ) МЕЖДУНАРОДНОГО ЦЕНТРА ПО КОСМИЧЕСКИМ ТЕХНОЛОГИЯМ В ИНТЕРЕСАХ КУЛЬТУРНОГО И ПРИРОДНОГО НАСЛЕДИЯ В КАЧЕСТВЕ ЦЕНТРА КАТЕГОРИИ 2 ПОД ЭГИДОЙ ЮНЕСКО

#### АННОТАЦИЯ

**Источник:** Резолюция 33 C/90 и решение 179 EX/7.

**История вопроса:** В связи с предложением Китайской Народной Республики о создании в Пекине (Китай) Международного центра по космическим технологиям в интересах культурного и природного наследия в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, Исполнительный совет на своей 179-й сессии рассмотрел исследование о целесообразности, представленное Генеральным директором.

**Содержание:** В соответствии с решением 179 EX/7 настоящий документ содержит рекомендованный Исполнительным советом проект резолюции об утверждении создания в Пекине (Китай) вышеназванного центра. Для сведения: документ 179 EX/7 содержит характеристику предложения и анализ целесообразности создания этого центра, которое отвечает документу 33 C/19 о принципах и директивах, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 1 и 2), как они утверждены Генеральной конференцией в ее резолюции 33 C/90; в Приложении к документу 179 EX/7 также содержится проект соглашения между ЮНЕСКО и правительством Китайской Народной Республики.

**Требуемое решение:** Пункт 4.

1. Исполнительный совет на своей 179-й сессии рассмотрел пункт 7 своей повестки дня, касающийся предлагаемого создания в Пекине (Китай) Международного центра по космическим технологиям в интересах культурного и природного наследия в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Рассмотрев документ 179 EX/7, который содержит характеристику предложения и анализ целесообразности создания этого центра в полном соответствии с документом 33 C/19 о принципах и директивах, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), как они утверждены Генеральной конференцией в ее резолюции 33 C/90, Исполнительный совет приветствовал предложение предоставить этому центру эгиду ЮНЕСКО.

2. Исполнительный совет рекомендовал, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила предложение о предоставлении этому центру статуса института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соглашение с правительством Китайской Народной Республики о создании и деятельности вышеназванного центра (решение 179 EX/7).

3. Исполнительный совет также просил Генерального директора провести в соответствии со статьей 16 типового соглашения, содержащегося в Приложении II к резолюции 33 C/90, оценку до любого продления соглашения, которое будет заключено между правительством Китайской Народной Республики и ЮНЕСКО, и сообщить результаты такой оценки Исполнительному совету для их рассмотрения.

2. В свете вышеизложенного Генеральная конференция, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект резолюции:

Генеральная конференция,

1. **напоминая** о резолюции 33 C/90 и решении 179 EX/7,
2. **рассмотрев** документ 35 C/20 Part I,
3. **приветствует** предложение правительства Китайской Народной Республики о создании в Пекине (Китай) Международного центра по космическим технологиям в интересах культурного и природного наследия под эгидой ЮНЕСКО, которое соответствует существующим принципам и директивам, касающимся институтов и центров, как они изложены в документе 33 C/19 и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 33 C/90;
4. **утверждает** создание в Пекине (Китай) Международного центра по космическим технологиям в интересах культурного и природного наследия под эгидой ЮНЕСКО (категория 2); и
6. **уполномочивает** Генерального директора подписать Соглашение между ЮНЕСКО и правительством Китайской Народной Республики, содержащееся в Приложении к документу 179 EX/7, при том понимании, что до любого продления Соглашения должна быть проведена оценка, о которой говорится в его статье 16, и результаты такой оценки должны быть сообщены Исполнительному совету для их рассмотрения.



**Генеральная конференция**  
35-я сессия, Париж 2009 г.

**35 C**

United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

Пункт 5.6 предварительной повестки дня

35 C/20

Part II

17 июля 2009 г.

Оригинал: английский

**СОЗДАНИЕ ЦЕНТРОВ КАТЕГОРИИ 2 ПОД ЭГИДОЙ ЮНЕСКО**

**ЧАСТЬ II**

**Предложение о создании в Санто-Доминго (Доминиканская Республика) Центра по устойчивому управлению водными ресурсами в островных государствах Карибского бассейна в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО**

**АННОТАЦИЯ**

**Источник:** Резолюция 33 C/90 и решения 177 EX/68 и 180 EX/19 Part I.

**История вопроса:** В связи с предложением правительства Доминиканской Республики о создании в Санто-Доминго (Доминиканская Республика) Центра по водным ресурсам на службе устойчивого развития в Центральной Америке и Карибском бассейне под эгидой ЮНЕСКО, Исполнительный совет на своей 177-й сессии просил Генерального директора приступить к изучению этого предложения (решение 177 EX/68). Межправительственный совет Международной гидрологической программы (МГП) на своей 18-й сессии принял резолюцию XVIII-3, приветствующую создание этого центра. Секретариат приступил к проведению соответствующего исследования о целесообразности. Затем Исполнительный совет на своей 180-й сессии в решении 180 EX/19 Part I рекомендовал Генеральной конференции на ее 35-й сессии утвердить создание в Санто-Доминго (Доминиканская Республика) Центра по устойчивому управлению водными ресурсами в островных государствах Карибского бассейна в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочить Генерального директора подписать Соглашение между ЮНЕСКО и правительством Доминиканской Республики, содержащееся в Приложении II к документу 180 EX/19 Part I.

**Содержание:** В соответствии с решением 180 EX/19 Part I настоящий документ содержит проект резолюции Генеральной конференции об утверждении создания в Санто-Доминго (Доминиканская Республика) вышеуказанного центра. Для сведения: документ 180 EX/19 Part I содержит характеристику предложения и анализ целесообразности создания этого центра, который отвечает документу 33 C/19 о принципах и директивах, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 1 и 2), как они утверждены Генеральной конференцией в ее резолюции 33 C/90; в Приложении к документу 180 EX/19 Part I также содержится проект соглашения между ЮНЕСКО и правительством Доминиканской Республики.

**Требуемое решение:** Пункт 2.

1. Исполнительный совет на своей 177-й сессии по просьбе правительства Доминиканской Республики рассмотрел в рамках пункта 68 своей повестки дня вопрос, касающийся предлагаемого создания в Санто-Доминго (Доминиканская Республика) Центра по водным ресурсам на службе устойчивого развития в Центральной Америке и Карибском бассейне в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и просил Генерального директора приступить к изучению этого предложения. Межправительственный совет Международной гидрологической программы (МГП) на своей 18-й сессии принял резолюцию XVIII-3, приветствующую создание этого центра. Исполнительный совет на своей 180-й сессии, рассмотрев документ 180 EX/19 Part I, который содержит характеристику предложения и анализ целесообразности создания Центра по устойчивому управлению водными ресурсами в островных государствах Карибского бассейна в соответствии с руководящими принципами, изложенными в документе 33 C/19 о принципах и директивах, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), как они утверждены Генеральной конференцией в ее резолюции 33 C/90, приветствовал предложение о создании этого центра. Исполнительный совет рекомендовал, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила предложение о предоставлении этому центру статуса центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соглашение с правительством Доминиканской Республики о создании и деятельности этого центра (решение 180 EX/19 Part I).

2. В свете вышеизложенного Генеральная конференция, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект резолюции:

Генеральная конференция,

1. **напомянув** о резолюции 33 C/90 и решениях 177 EX/68 и 180 EX/19 Part I,
2. **напомянув далее** о резолюции XVIII-3, принятой Межправительственным советом Международной гидрологической программы (МГП) на его 18-й сессии в июне 2008 г.,
3. **рассмотрев** документ 35 C/20 Part II,
4. **приветствует** предложение правительства Доминиканской Республики о создании в Санто-Доминго (Доминиканская Республика) Центра по устойчивому управлению водными ресурсами в островных государствах Карибского бассейна под эгидой ЮНЕСКО, которое соответствует существующим принципам и директивам, касающимся институтов и центров, как они изложены в документе 33 C/19 и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 33 C/90;

5. **утверждает** создание в Санто-Доминго (Доминиканская Республика) Центра по устойчивому управлению водными ресурсами в островных государствах Карибского бассейна под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 180-й сессии (решение 180 EX/19 Part I); и
6. **уполномочивает** Генерального директора подписать Соглашение между ЮНЕСКО и правительством Доминиканской Республики, содержащееся в Приложении II к документу 180 EX/19 Part I.



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

Генеральная конференция  
35-я сессия, Париж 2009 г.

# 35 C

35 C/20

Part III

30 июля 2009 г.

Оригинал: английский

Пункт 5.6 предварительной повестки дня

## Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

### Часть III

#### Предложение о создании при Научном институте Вейзмана (Израиль) Международного учебного центра БИОмика в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

#### АННОТАЦИЯ

**Источник:** Резолюция 33 C/90 и решение 181 EX/17 Part I.

**История вопроса:** В связи с предложением правительства Государства Израиль о создании при Научном институте Вейзмана в Реховоте (Израиль) Международного учебного и образовательного центра по протеомике, функциональной геномике и биоинформатике (БИОмика) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, в феврале 2008 г. была осуществлена техническая миссия, задача которой состояла в оценке целесообразности создания предлагаемого центра.

**Содержание:** В соответствии с решением 181 EX/17 Part I настоящий документ содержит рекомендованный Исполнительным советом проект резолюции об утверждении предоставления этому центру статуса центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Документ 181 EX/17 Part I содержит характеристику предложения и обзор предварительных условий для создания этого центра, а также научное и институциональное обоснование израильского предложения в соответствии с документом 33 C/19 о принципах и директивах, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), как они утверждены Генеральной конференцией в ее резолюции 33 C/90; в Приложении II к документу 181 EX/17 Part I также содержится проект соглашения между ЮНЕСКО и правительством Государства Израиль.

**Требуемое решение:** Пункт 2.

1. Исполнительный совет на своей 181-й сессии рассмотрел документ 181 EX/17 Part I о предлагаемом создании Международного учебного и образовательного центра по протеомике, функциональной геномике и биоинформатике (БИОмика) под эгидой ЮНЕСКО. Рассмотрев документ 181 EX/17 Part I, который содержит характеристику предложения и анализ целесообразности создания этого центра в соответствии с руководящими принципами, изложенными в документе 33 C/19 о принципах и директивах, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), как они утверждены Генеральной конференцией в ее резолюции 33 C/90, Исполнительный совет приветствовал предложение о предоставлении этому центру эгиды ЮНЕСКО. Исполнительный совет затем рекомендовал (решение 181 EX/17 Part I), чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила предложение о предоставлении вышеназванному центру статуса центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соглашение с правительством Государства Израиль о создании и деятельности вышеназванного центра.

2. В свете вышеизложенного Генеральная конференция, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект резолюции:

Генеральная конференция,

1. **напоминая** о решении 181 EX/17 Part I,
2. **рассмотрев** документ 35 C/20 Part III,
3. **приветствует** предложение правительства Государства Израиль о создании в Реховоте (Израиль) Международного учебного и образовательного центра по протеомике, функциональной геномике и биоинформатике (БИОмика) под эгидой ЮНЕСКО, которое должно быть осуществлено в соответствии с документом 33 C/19 о принципах и директивах, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 1 и 2), как они утверждены Генеральной конференцией в резолюции 33 C/90;
4. **утверждает** создание в Реховоте (Израиль) Международного учебного и образовательного центра по протеомике, функциональной геномике и биоинформатике (БИОмика) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 181-й сессии (решение 181 EX/17 Part I);
5. **уполномочивает** Генерального директора подписать содержащееся в Приложении II к документу 181 EX/17 Part I Соглашение о создании Международного учебного и образовательного центра по протеомике, функциональной геномике и биоинформатике (БИОмика) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2).



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

Генеральная конференция  
35-я сессия, Париж 2009 г.

# 35 C

35 C/20

Part IV

16 июля 2009 г.

Оригинал: английский

Пункт 5.6 предварительной повестки дня

## Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

### Часть IV

#### Предложение о создании в Федеративной Республике Германия Международного центра по водным ресурсам и глобальным изменениям в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

#### АННОТАЦИЯ

**Источник:** Резолюция 33 C/90 и решение 181 EX/17 Part II.

**История вопроса:** В связи с предложением правительства Федеративной Республики Германия о создании в Федеративной Республике Германия Международного центра по водным ресурсам и глобальным изменениям под эгидой ЮНЕСКО, Межправительственный совет Международной гидрологической программы (МГП) на своей 18-й сессии в июне 2008 г. принял резолюцию XVIII-3, приветствующую создание этого центра.

**Содержание:** В соответствии с решением 181 EX/17 Part II настоящий документ содержит рекомендованный Исполнительным советом проект резолюции Генеральной конференции об утверждении предоставления этому центру статуса центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Для сведения: документ 181 EX/17 Part II содержит характеристику предложения и анализ целесообразности создания этого центра, которое отвечает документу 33 C/19 о принципах и директивах, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), как они утверждены Генеральной конференцией в ее резолюции 33 C/90; в Приложении II к документу 181 EX/17 Part II также содержится проект соглашения между ЮНЕСКО и правительством Федеративной Республики Германия.

**Требуемое решение:** Пункт 2.

1. Исполнительный совет на своей 181-й сессии рассмотрел пункт 17 своей повестки дня, касающийся предлагаемого создания Международного центра по водным ресурсам и глобальным изменениям под эгидой ЮНЕСКО. Рассмотрев документ 181 EX/17 Part II, который содержит характеристику предложения и анализ целесообразности создания этого центра в соответствии с руководящими принципами, изложенными в документе 33 C/19 о принципах и директивах, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), как они утверждены Генеральной конференцией в ее резолюции 33 C/90, Исполнительный совет приветствовал предложение о предоставлении этому центру эгиды ЮНЕСКО. Исполнительный совет рекомендовал, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила предложение о предоставлении этому центру статуса центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать Соглашение с правительством Федеративной Республики Германия о создании и деятельности вышеназванного центра (решение 181 EX/17 Part II).

2. В свете вышеизложенного Генеральная конференция, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект резолюции:

Генеральная конференция,

1. **напоминая** о решении 181 EX/17 Part II,
2. **напоминая далее** о резолюции XVIII-3, принятой Межправительственным советом Международной гидрологической программы (МГП) на его 18-й сессии в июне 2008 г.,
3. **рассмотрев** документ 35 C/20 Part IV,
4. **приветствует** предложение правительства Федеративной Республики Германия о создании в Германии Международного центра по водным ресурсам и глобальным изменениям под эгидой ЮНЕСКО, которое должно быть осуществлено в соответствии с документом 33 C/19 о принципах и директивах, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 1 и 2), как они утверждены Генеральной конференцией в резолюции 33 C/90;
5. **утверждает** создание Международного центра по водным ресурсам и глобальным изменениям под эгидой ЮНЕСКО в Германии в качестве центра категории 2, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 181-й сессии (решение 181 EX/17 Part II);
6. **уполномочивает** Генерального директора подписать содержащееся в Приложении II к документу 181 EX/17 Part II Соглашение, касающееся будущего создания Международного центра по водным ресурсам и глобальным изменениям под эгидой ЮНЕСКО (категория 2).



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

Генеральная конференция  
35-я сессия, Париж 2009 г.

# 35 C

35 C/20

Part V

16 июля 2009 г.

Оригинал: английский

Пункт 5.6 предварительной повестки дня

## Создание Центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

### Часть V

**Предложение о создании в Португалии Международного центра по прибрежной экогидрологии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО**

#### АННОТАЦИЯ

**Источник:** Резолюция 33 C/90 и решение 181 EX/17 Part III.

**История вопроса:** В связи с предложением правительства Португалии о создании в Португалии Международного центра по прибрежной экогидрологии под эгидой ЮНЕСКО, Межправительственный совет Международной гидрологической программы (МГП) на своей 18-й сессии в июне 2008 г. принял резолюцию XVIII-3, приветствующую создание этого центра.

**Содержание:** В соответствии с решением 181 EX/17 Part III настоящий документ содержит рекомендованный Исполнительным советом проект резолюции Генеральной конференции об утверждении предоставления этому центру статуса центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Для сведения: документ 181 EX/17 Part III содержит характеристику предложения и анализ целесообразности создания этого центра, которое отвечает документу 33 C/19 о принципах и директивах, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), как они утверждены Генеральной конференцией в ее резолюции 33 C/90; в Приложении II к документу 181 EX/17 Part III также содержится проект соглашения между ЮНЕСКО и правительством Португалии.

**Требуемое решение:** Пункт 2.

1. Исполнительный совет на своей 181-й сессии рассмотрел пункт 17 своей повестки дня, касающийся предлагаемого создания Международного центра по прибрежной экогидрологии под эгидой ЮНЕСКО. Рассмотрев документ 181 EX/17 Part III, который содержит характеристику предложения и анализ целесообразности создания этого центра в соответствии с руководящими принципами, изложенными в документе 33 C/19 о принципах и директивах, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), как они утверждены Генеральной конференцией в ее резолюции 33 C/90, Исполнительный совет приветствовал предложение о предоставлении этому центру эгиды ЮНЕСКО. Исполнительный совет рекомендовал, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила предложение о предоставлении этому центру статуса центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соглашение с правительством Португалии о создании и деятельности этого центра (решение 181 EX/17 Part III).

2. В свете вышеизложенного Генеральная конференция, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект резолюции:

Генеральная конференция,

1. **напоминая** о решении 181 EX/17 Part III,
2. **напоминая далее** о резолюции XVIII-3, принятой Межправительственным советом Международной гидрологической программы (МГП) на его 18-й сессии в июне 2008 г.,
3. **рассмотрев** документ 35 C/20 Part V,
4. **приветствует** предложение правительства Португалии о создании в Португалии Международного центра по прибрежной экогидрологии под эгидой ЮНЕСКО, которое должно быть осуществлено в соответствии с документом 33 C/19 о принципах и директивах, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 1 и 2), как они утверждены Генеральной конференцией в резолюции 33 C/90;
5. **утверждает** создание Международного центра по прибрежной экогидрологии под эгидой ЮНЕСКО в Португалии в качестве центра категории 2, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 181-й сессии (решение 181 EX/17 Part III);
6. **уполномочивает** Генерального директора подписать содержащееся в Приложении II к документу 181 EX/17 Part III Соглашение, касающееся будущего создания Международного центра по прибрежной экогидрологии под эгидой ЮНЕСКО (категория 2).



**Генеральная конференция**  
35-я сессия, Париж 2009 г.

35 C

United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

35 C/20

Part VI

30 июля 2009 г.

Оригинал: английский

Пункт 5.6 предварительной повестки дня

**СОЗДАНИЕ ЦЕНТРОВ КАТЕГОРИИ 2 ПОД ЭГИДОЙ ЮНЕСКО**

**ЧАСТЬ VI**

**Предложение о создании во Фрутале, штат Минас-Жерайс  
(Федеративная Республика Бразилия) Международного центра  
ГидроЭкс по образованию, созданию потенциала и прикладным  
исследованиям в области водных ресурсов в качестве центра  
категории 2 под эгидой ЮНЕСКО**

**АННОТАЦИЯ**

**Источник:** Резолюция 33 C/90, решение 181 EX/17 Part IV и документ 181 EX/17 Part IV.

**История вопроса:** В связи с предложением правительства Федеративной Республики Бразилии о создании в Федеративной Республике Бразилии Международного центра ГидроЭкс по образованию, созданию потенциала и прикладным исследованиям в области водных ресурсов под эгидой ЮНЕСКО, Межправительственный совет Международной гидрологической программы (МГП) на своей 18-й сессии в июне 2008 г. принял резолюцию XVIII-3, приветствующую создание этого центра. Исполнительный совет на своей 181-й сессии рекомендовал, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила создание Международного центра ГидроЭкс по образованию, созданию потенциала и прикладным исследованиям в области водных ресурсов в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочила Генерального директора подписать соглашение между ЮНЕСКО и правительством Федеративной Республики Бразилии, содержащееся в Приложении II к документу 181 EX/17 Part IV.

**Содержание:** В соответствии с решением 181 EX/17 Part IV настоящий документ содержит проект резолюции Генеральной конференции об утверждении создания во Фрутале, штат Минас-Жерайс (Федеративная Республика Бразилия) вышеназванного центра. Для сведения: документ 181 EX/17 Part IV содержит характеристику предложения и анализ целесообразности создания этого центра, которое отвечает документу 33 C/19 о принципах и директивах, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 1 и 2), как они утверждены Генеральной конференцией в ее резолюции 33 C/90; в Приложении II к документу 181 EX/17 Part IV также содержится проект соглашения между ЮНЕСКО и правительством Федеративной Республики Бразилии.

**Требуемое решение:** Пункт 2.

1. Исполнительный совет на своей 181-й сессии рассмотрел пункт 17 своей повестки дня, касающийся предлагаемого создания во Фрутале, штат Минас-Жерайс (Федеративная Республика Бразилия) Международного центра ГидроЭкс по образованию, созданию потенциала и прикладным исследованиям в области водных ресурсов в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Напомнив о резолюции XVIII-3, принятой Межправительственным советом Международной гидрологической программы (МГП) на его 18-й сессии в июне 2008 г., и рассмотрев документ 181 EX/17 Part IV, который содержит характеристику предложения и анализ целесообразности создания этого центра в соответствии с руководящими принципами, изложенными в документе 33 C/19 о принципах и директивах, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), как они утверждены Генеральной конференцией в ее резолюции 33 C/90, Исполнительный совет приветствовал предложение о создании этого центра. Исполнительный совет рекомендовал, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила предложение о предоставлении этому центру статуса центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соглашение с правительством Федеративной Республики Бразилии о создании и деятельности вышеназванного центра (решение 181 EX/17 Part IV).

2. В свете вышеизложенного Генеральная конференция, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект резолюции:

Генеральная конференция,

1. **напоминая** о резолюции 33 C/90 и решении 181 EX/17 Part IV,
2. **напоминая далее** о резолюции XVIII-3, принятой Межправительственным советом Международной гидрологической программы (МГП) на его 18-й сессии в июне 2008 г.,
3. **рассмотрев** документ 35 C/20 Part VI,
4. **приветствует** предложение правительства Федеративной Республики Бразилии о создании во Фрутале, штат Минас-Жерайс (Федеративная Республика Бразилия) Международного центра ГидроЭкс по образованию, созданию потенциала и прикладным исследованиям в области водных ресурсов под эгидой ЮНЕСКО, которое соответствует существующим принципам и директивам, касающимся институтов и центров, как они изложены в документе 33 C/19 и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 33 C/90;

5. **утверждает** создание во Фрутале, штат Минас-Жерайс (Федеративная Республика Бразилия) Международного центра ГидроЭкс по образованию, созданию потенциала и прикладным исследованиям в области водных ресурсов под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 181-й сессии (решение 181 EX/17 Part I IV); и
6. **уполномочивает** Генерального директора подписать содержащееся в Приложении II к документу 181 EX/17 Part IV Соглашение между ЮНЕСКО и правительством Федеративной Республики Бразилии.



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

Генеральная конференция  
35-я сессия, Париж 2009 г.

# 35 C

35 C/20  
Part VII  
13 июля 2009 г.  
Оригинал: английский

Пункт 5.6 предварительной повестки дня

## Создание Центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

### ЧАСТЬ VII

#### ПРЕДЛОЖЕНИЕ О СОЗДАНИИ В КИТАЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ЦЕНТРА ПО ПОДГОТОВКЕ СПЕЦИАЛИСТОВ В ОБЛАСТИ НЕМАТЕРИАЛЬНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ В РЕГИОНЕ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА В КАЧЕСТВЕ ЦЕНТРА КАТЕГОРИИ 2 ПОД ЭГИДОЙ ЮНЕСКО

#### АННОТАЦИЯ

**Источник:** Резолюция 33 C/90 и решение 181 EX/17 Part V.

**История вопроса:** На 179-й сессии Исполнительного совета правительство Китайской Народной Республики предложило создать в Китае региональный центр по сохранению нематериального культурного наследия в Азии и Тихом океане в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО (179 EX/44). Исполнительный совет просил Генерального директора провести исследование о целесообразности создания предлагаемого центра категории 2 (решение 179 EX/44). Доклад Генерального директора о таком исследовании был представлен 181-й сессии Исполнительного совета (181 EX/17 Part V).

**Содержание:** В соответствии с решением 181 EX/17 Part V настоящий документ содержит рекомендованный Исполнительным советом проект резолюции Генеральной конференции об утверждении предоставления Международному центру по подготовке специалистов в области нематериального культурного наследия в регионе Азии и Тихого океана статуса центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Для сведения: документ 181 EX/17 Part V содержит характеристику предложения и анализ целесообразности создания этого центра, которое отвечает документу 33 C/19 о принципах и директивах, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), как они утверждены Генеральной конференцией в ее резолюции 33 C/90; в Приложении II к документу 181 EX/17 Part V также содержится проект соглашения между ЮНЕСКО и правительством Китайской Народной Республики.

**Требуемое решение:** Пункт 2.

1. Исполнительный совет на своей 181-й сессии рассмотрел в рамках части V пункта 17 своей повестки дня вопрос, касающийся предлагаемого создания в Китае Международного центра по подготовке специалистов в области нематериального культурного наследия в регионе Азии и Тихого океана под эгидой ЮНЕСКО (категория 2). Рассмотрев документ 181 EX/17 Part V, который содержит характеристику предложения и анализ целесообразности создания этого центра в соответствии с руководящими принципами, изложенными в документе 33 C/19 о принципах и директивах, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), как они утверждены Генеральной конференцией в ее резолюции 33 C/90, Исполнительный совет приветствовал предложение о создании этого центра и предоставлении ему эгиды ЮНЕСКО. Исполнительный совет рекомендовал, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила предложение о предоставлении этому центру статуса центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соглашение с правительством Китайской Народной Республики о создании и деятельности этого центра (решение 181 EX/17 Part V).

2. В свете вышеизложенного Генеральная конференция, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект резолюции:

Генеральная конференция,

1. **напоминая** о резолюции 33 C/90 и решении 181 EX/17 Part V,
2. **принимая во внимание**, что международному сообществу надлежит содействовать сохранению нематериального культурного наследия в духе сотрудничества и взаимопомощи,
3. **приветствует** предложение правительства Китайской Народной Республики о создании в этой стране Международного центра по подготовке специалистов в области нематериального культурного наследия в регионе Азии и Тихого океана под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с «Принципами и директивами, касающимися создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2)», утвержденными Генеральной конференцией в Приложении I к резолюции 33 C/90;
4. **утверждает** создание в Китае Международного центра по подготовке специалистов в области нематериального культурного наследия в регионе Азии и Тихого океана в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2);
5. **уполномочивает** Генерального директора подписать содержащееся в Приложении II к документу 181 EX/17 Part V Соглашение между ЮНЕСКО и правительством Китайской Народной Республики.



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

Генеральная конференция  
35-я сессия, Париж 2009 г.

# 35 C

35 C/20  
Part VIII  
16 июля 2009 г.  
Оригинал: английский

Пункт 5.6 предварительной повестки дня

## Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

### Часть VIII

**Предложение о создании в Республике Корея Международного центра по информации и сетевому взаимодействию в области нематериального культурного наследия в регионе Азии и Тихого океана в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО**

### АННОТАЦИЯ

**Источник:** Резолюция 33 C/90 и решение 181 EX/17 Part VI.

**История вопроса:** На 179-й сессии Исполнительного совета правительство Республики Кореи предложило создать в Республике Корея региональный центр по сохранению нематериального культурного наследия в Азии и Тихом океане в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО (179 EX/46). Исполнительный совет просил Генерального директора провести исследование о целесообразности создания предлагаемого центра категории 2 (решение 179 EX/46). Доклад Генерального директора о таком исследовании был представлен 181-й сессии Исполнительного совета (181 EX/17 Part VI).

**Содержание:** В соответствии с решением 181 EX/17 Part VI настоящий документ содержит рекомендованный Исполнительным советом проект резолюции Генеральной конференции об утверждении предоставления Международному центру по информации и сетевому взаимодействию в области нематериального культурного наследия в регионе Азии и Тихого океана статуса центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Для сведения: документ 181 EX/17 Part VI содержит характеристику предложения и анализ целесообразности создания этого центра, которое отвечает документу 33 C/19 о принципах и директивах, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), как они утверждены Генеральной конференцией в ее резолюции 33 C/90; в Приложении II к документу 181 EX/17 Part VI также содержится проект соглашения между ЮНЕСКО и правительством Республики Кореи.

**Требуемое решение:** Пункт 2.

1. Исполнительный совет на своей 181-й сессии рассмотрел в рамках части VI пункта 17 своей повестки дня предложение о создании в Республике Корея Международного центра по информации и сетевому взаимодействию в области нематериального культурного наследия в регионе Азии и Тихого океана под эгидой ЮНЕСКО (категория 2). Рассмотрев документ 181 EX/17 Part VI, который содержит характеристику предложения и анализ целесообразности создания этого центра в соответствии с руководящими принципами, изложенными в документе 33 C/19 о принципах и директивах, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), как они утверждены Генеральной конференцией в ее резолюции 33 C/90, Исполнительный совет приветствовал предложение о создании этого центра и предоставлении ему эгиды ЮНЕСКО. Исполнительный совет рекомендовал, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила предложение о предоставлении этому центру статуса центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соглашение с правительством Республики Корея о создании и деятельности этого центра (решение 181 EX/17 Part VI).

2. В свете вышеизложенного Генеральная конференция, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект резолюции:

Генеральная конференция,

1. **напоминая** о резолюции 33 C/90 и решении 181 EX/17 Part VI,
2. **принимая во внимание**, что международному сообществу надлежит содействовать сохранению нематериального культурного наследия в духе сотрудничества и взаимопомощи,
3. **приветствует** предложение правительства Республики Корея о создании в этой стране Международного центра по информации и сетевому взаимодействию в области нематериального культурного наследия в регионе Азии и Тихого океана под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с «Принципами и директивами, касающимися создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2)», утвержденными Генеральной конференцией в Приложении I к резолюции 33 C/90;
4. **утверждает** создание в Республике Корея Международного центра по информации и сетевому взаимодействию в области нематериального культурного наследия в регионе Азии и Тихого океана в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2);
5. **уполномочивает** Генерального директора подписать содержащееся в Приложении II к документу 181 EX/17 Part VI Соглашение между ЮНЕСКО и правительством Республики Корея.



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

Генеральная конференция  
35-я сессия, Париж 2009 г.

# 35 C

35 C/20  
Part IX  
17 июля 2009 г.  
Оригинал: английский

Пункт 5.6 предварительной повестки дня

## Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

### Часть IX

#### Предложение о создании в Японии

#### Международного научно-исследовательского центра нематериального культурного наследия в регионе Азии и Тихого океана в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

### АННОТАЦИЯ

**Источник:** Резолюция 33 C/90 и решение 181 EX/17 Part VII.

**История вопроса:** На 179-й сессии Исполнительного совета правительство Японии объявило о своем намерении внести предложение о создании в Японии регионально-го центра по сохранению нематериального культурного наследия в Азии и Тихом океане в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО (179 EX/46). В соответствии с просьбой правительства Японии о принятии соответствующих мер Генеральный директор провел исследование о целесообразности создания предлагаемого центра категории 2. Доклад Генерального директора о таком исследовании был представлен 181-й сессии Исполнительного совета (181 EX/17 Part VII Rev. и Corr.).

**Содержание:** В соответствии с решением 181 EX/17 Part VII настоящий документ содержит рекомендованный Исполнительным советом проект резолюции Генеральной конференции об утверждении предоставления Международному научно-исследовательскому центру нематериального культурного наследия в регионе Азии и Тихого океана статуса центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Для сведения: документ 181 EX/17 Part VII Rev. и Corr. содержит характеристику предложения и анализ целесообразности создания этого центра, которое отвечает документу 33 C/19 о принципах и директивах, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), как они утверждены Генеральной конференцией в ее резолюции 33 C/90; в Приложении II к документу 181 EX/17 Part VII Rev. и Corr. также содержится проект соглашения между ЮНЕСКО и правительством Японии.

**Требуемое решение:** Пункт 2.

1. Исполнительный совет на своей 181-й сессии рассмотрел в рамках части VII пункта 17 своей повестки дня предложение о создании в Японии Международного научно-исследовательского центра нематериального культурного наследия в регионе Азии и Тихого океана под эгидой ЮНЕСКО (категория 2). Рассмотрев документ 181 EX/17 Part VII Rev. и Corr., который содержит характеристику предложения и анализ целесообразности создания этого центра в соответствии с руководящими принципами, изложенными в документе 33 C/19 о принципах и директивах, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), как они утверждены Генеральной конференцией в ее резолюции 33 C/90, Исполнительный совет приветствовал предложение о создании этого центра и предоставлении ему эгиды ЮНЕСКО. Исполнительный совет рекомендовал, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила предложение о предоставлении этому центру статуса центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соглашение с правительством Японии о создании и деятельности этого центра (решение 181 EX/17 Part VII).

2. В свете вышеизложенного Генеральная конференция, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект резолюции:

Генеральная конференция,

1. **напоминая** о резолюции 33 C/90 и решении 181 EX/17 Part VII,
2. **принимая во внимание**, что международному сообществу надлежит содействовать сохранению нематериального культурного наследия в духе сотрудничества и взаимопомощи,
3. **приветствует** предложение правительства Японии о создании в этой стране Международного научно-исследовательского центра нематериального культурного наследия в регионе Азии и Тихого океана под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с «Принципами и директивами, касающимися создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2)», утвержденными Генеральной конференцией в Приложении I к резолюции 33 C/90;
4. **утверждает** создание в Японии Международного научно-исследовательского центра нематериального культурного наследия в регионе Азии и Тихого океана в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2); и
5. **уполномочивает** Генерального директора подписать содержащееся в Приложении II к документу 181 EX/17 Part VII Rev. и Corr. Соглашение между ЮНЕСКО и правительством Японии.



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

Генеральная конференция  
35-я сессия, Париж 2009 г.

# 35 C

35 C/20

Part X

17 июля 2009 г.

Оригинал: английский

Пункт 5.6 предварительной повестки дня

## Создание Центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

### ЧАСТЬ X

#### ПРЕДЛОЖЕНИЕ О СОЗДАНИИ В БАХРЕЙНЕ АРАБСКОГО РЕГИОНАЛЬНОГО ЦЕНТРА ПО ВСЕМИРНОМУ НАСЛЕДИЮ (АРЦ-ВН) В КАЧЕСТВЕ ЦЕНТРА КАТЕГОРИИ 2 ПОД ЭГИДОЙ ЮНЕСКО

#### АННОТАЦИЯ

**Источник:** Решение 181 EX/17 Part VIII.

**История вопроса:** В связи с предложением Королевства Бахрейн о создании Арабского регионального центра по всемирному наследию (АРЦ-ВН) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, Исполнительный совет на своей 181-й сессии приветствовал такое предложение и рекомендовал, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила создание этого центра и уполномочила Генерального директора подписать соглашение между ЮНЕСКО и правительством Королевства Бахрейн, содержащееся в Приложении к документу 181 EX/17 Part VIII.

**Содержание:** В соответствии с решением 181 EX/17 Part VIII настоящий документ содержит рекомендованный Исполнительным советом проект резолюции об утверждении создания в Бахрейне вышеназванного центра. Для сведения: документ 181 EX/17 Part VIII содержит характеристику предложения и анализ целесообразности создания этого центра, которое отвечает документу 33 C/19 о принципах и директивах, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 1 и 2), как они утверждены Генеральной конференцией в ее резолюции 33 C/90; в Приложении к документу 181 EX/17 Part VIII также содержится проект соглашения между ЮНЕСКО и Королевством Бахрейн.

**Требуемое решение:** Пункт 2.

1. Исполнительный совет на своей 181-й сессии рассмотрел пункт 17 своей повестки дня, касающийся предлагаемого создания в Бахрейне Арабского регионального центра по всемирному наследию (АРЦ-ВН) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Рассмотрев документ 181 EX/17 Part VIII, который содержит характеристику предложения и анализ целесообразности создания этого центра в соответствии с руководящими принципами, изложенными в документе 33 C/19 о принципах и директивах, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), как они утверждены Генеральной конференцией в ее резолюции 33 C/90, Исполнительный совет приветствовал предложение предоставить этому центру эгиду ЮНЕСКО. Исполнительный совет рекомендовал, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила предложение о предоставлении этому центру статуса института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соглашение с правительством Королевства Бахрейн о создании и деятельности вышеназванного центра (181 EX/17 VIII).

2. В свете вышеизложенного Генеральная конференция, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект резолюции:

Генеральная конференция,

1. **напоминая** о резолюции 33 C/90 и решении 181 EX/17 Part VIII,
2. **рассмотрев** документ 35 C/20 Part X,
3. **приветствует** предложение правительства Королевства Бахрейн о создании Арабского регионального центра по всемирному наследию (АРЦ-ВН) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, которое соответствует существующим принципам и директивам, касающимся институтов и центров, как они изложены в документе 33 C/19 и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 33 C/90;
4. **утверждает** создание Арабского регионального центра по всемирному наследию (АРЦ-ВН) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО; и
5. **уполномочивает** Генерального директора подписать Соглашение между ЮНЕСКО и правительством Королевства Бахрейн, содержащееся в Приложении к документу 181 EX/17 Part VIII.



**Генеральная конференция**  
35-я сессия, Париж 2009 г.

35 C

United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

35 C/20

Part XI

ПАРИЖ. 10 июля 2009 г.

Оригинал: английский

Пункт 5.6 предварительной повестки дня

**СОЗДАНИЕ ЦЕНТРОВ КАТЕГОРИИ 2 ПОД ЭГИДОЙ ЮНЕСКО**

**ЧАСТЬ XI**

**Предложение о создании в Праге (Кабо-Верде) Западно-Африканского института международных исследований по региональной интеграции и социальным преобразованиям в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО**

**АННОТАЦИЯ**

**Источник:** резолюция 33 C/90 и решение 181 EX/17, Часть IX.

**История вопроса:** В январе 2008 г. правительство Республики Кабо-Верде обратилось к Генеральному директору ЮНЕСКО с предложением о создании международного института международных исследований по региональной интеграции и социальным преобразованиям при координации со стороны министерства иностранных дел и в партнерстве с ЭКОВАС, ЗАЭВС, Экобанком и ЮНЕСКО. Этот Институт будет осуществлять на международном уровне исследования в области региональной интеграции и социальных преобразований. Исполнительный совет на своей 181-й сессии приветствовал это предложение и в решении 181 EX/17, Часть IX, рекомендовал, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила создание Института, а также уполномочила Генерального директора подписать соглашение с правительством Республики Кабо-Верде о создании Института под эгидой ЮНЕСКО.

**Цель:** во исполнение решения 181 EX/17, Часть IX, в настоящем документе содержится рекомендованный Исполнительным советом проект резолюции об утверждении создания этого Института. Для информации документ 181 EX/17 Part IX содержит описание предложения и анализ целесообразности создания Института, который соответствует положениям документа 33 C/19 относительно утвержденных Генеральной конференцией в резолюции 33 C/90 принципов и директив, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), а также содержит в Приложении проект соглашения между ЮНЕСКО и правительством Республики Кабо-Верде о создании Института.

**Требуемое решение:** пункт 2.

1. Исполнительный совет на своей 181-й сессии (апрель 2009 г.) рассмотрел пункт 17, Часть IX, повестки дня относительно предложения о создании международного института международных исследований по региональной интеграции и социальным преобразованиям в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Рассмотрев документ 181 EX/17 Part IX, в котором излагается это предложение и содержится анализ целесообразности создания Института в соответствии с директивами, содержащимися в документе 33 C/19, относительно утвержденных Генеральной конференцией в резолюции 33 C/90 принципов и директив, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), Исполнительный совет приветствовал предложение о создании этого Института. Исполнительный совет рекомендовал Генеральной конференции утвердить на ее 35-й сессии создание указанного Института в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочить Генерального директора подписать соглашение с правительством Республики Кабо-Верде о создании этого Института под эгидой ЮНЕСКО (решение 181 EX/17, Часть IX).
2. С учетом вышеизложенного Генеральная конференция, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект резолюции:

Генеральная конференция,

1. **ссылаясь** на резолюцию 33 C/90 и решение 181 EX/17, Часть IX,
2. **рассмотрев** документ 35 C/20 Part XI,
3. **приветствует** предложение правительства Республики Кабо-Верде о создании Западно-Африканского института международных исследований по региональной интеграции и социальным преобразованиям под эгидой ЮНЕСКО, которое соответствует принципам и директивам, касающимся институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 33 C/90;
4. **утверждает** создание в Прае (Кабо-Верде) Западно-Африканского института международных исследований по региональной интеграции и социальным преобразованиям под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с рекомендацией Исполнительного совета, сформулированной на его 181-й сессии (решение 181 EX/17, Часть IX);
5. **уполномочивает** Генерального директора подписать соответствующее соглашение между ЮНЕСКО и правительством Республики Кабо-Верде, содержащееся в Приложении к документу 181 EX/17 Part IX.



Генеральная конференция  
35-я сессия, Париж 2009 г.

# 35 C

United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

35 C/20  
Part XII  
13 июля 2009 г.  
Оригинал: английский

Пункт 5.6 предварительной повестки дня

## Создание Центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

### ЧАСТЬ XII

#### ПРЕДЛОЖЕНИЕ О СОЗДАНИИ В БРАЗИЛИИ РЕГИОНАЛЬНОГО ЦЕНТРА ПО ПОДГОТОВКЕ СПЕЦИАЛИСТОВ В ОБЛАСТИ УПРАВЛЕНИЯ НАСЛЕДИЕМ В КАЧЕСТВЕ ЦЕНТРА КАТЕГОРИИ 2 ПОД ЭГИДОЙ ЮНЕСКО

#### АННОТАЦИЯ

**Источник:** Решение 181 EX/17 Part X.

**История вопроса:** В связи с предложением правительства Бразилии о создании в Бразилии Регионального центра по подготовке специалистов в области управления наследием в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, Исполнительный совет на своей 181-й сессии приветствовал такое предложение и рекомендовал, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила создание этого центра и уполномочила Генерального директора подписать соглашение между ЮНЕСКО и правительством Бразилии, содержащееся в Приложении к документу 181 EX/17 Part X.

**Содержание:** В соответствии с решением 181 EX/17 Part X настоящий документ содержит рекомендованный Исполнительным советом проект резолюции об утверждении создания в Бразилии вышеназванного центра. Для сведения: документ 181 EX/17 Part X содержит характеристику предложения и анализ целесообразности создания этого центра, которое отвечает документу 33 C/19 о принципах и директивах, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 1 и 2), как они утверждены Генеральной конференцией в ее резолюции 33 C/90; в Приложении к документу 181 EX/17 Part X также содержится проект соглашения между ЮНЕСКО и правительством Бразилии.

**Требуемое решение:** Пункт 2.

1. Исполнительный совет на своей 181-й сессии рассмотрел пункт 17 своей повестки дня, касающийся предлагаемого создания в Бразилии Регионального центра по подготовке специалистов в области управления наследием в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Рассмотрев документ 181 EX/17 Part X, который содержит характеристику предложения и анализ целесообразности создания этого центра в соответствии с руководящими принципами, изложенными в документе 33 C/19 о принципах и директивах, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), как они утверждены Генеральной конференцией в ее резолюции 33 C/90, Исполнительный совет приветствовал предложение предоставить этому центру эгиду ЮНЕСКО. Исполнительный совет рекомендовал, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила предложение о предоставлении этому центру статуса института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соглашение с правительством Бразилии о создании и деятельности вышеуказанного центра (181 EX/17 Part X).

2. В свете вышеизложенного Генеральная конференция, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект резолюции:

Генеральная конференция,

1. **напоминая** о резолюции 33 C/90 и решении 181 EX/17 Part X,
2. **рассмотрев** документ 35 C/20 Part XII,
3. **приветствует** предложение правительства Бразилии о создании Регионального центра по подготовке специалистов в области управления наследием в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, которое соответствует существующим принципам и директивам, касающимся институтов и центров, как они изложены в документе 33 C/19 и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 33 C/90;
4. **утверждает** создание Регионального центра по подготовке специалистов в области управления наследием в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО; и
5. **уполномочивает** Генерального директора подписать Соглашение между ЮНЕСКО и правительством Бразилии, содержащееся в Приложении к документу 181 EX/17 Part X.



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

## Генеральная конференция

35-я сессия, Париж 2009 г.

# 35 C

35 C/20

Part XIII

5 октября 2009 г.

Оригинал: английский

Пункт 5.6 предварительной повестки дня

### СОЗДАНИЕ ЦЕНТРОВ КАТЕГОРИИ 2 ПОД ЭГИДОЙ ЮНЕСКО

#### ЧАСТЬ XIII

**Предложение о создании на Филиппинах Центра по обучению на протяжении всей жизни в интересах устойчивого развития в Юго-Восточной Азии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО**

#### АННОТАЦИЯ

**Источник:** Резолюции 33 C/90 и 34 C/90 и решение 182 EX/20, Часть I.

**История вопроса:** Республика Филиппины предложила создать Центр в Юго-Восточной Азии по обучению на протяжении всей жизни в интересах устойчивого развития (ЦОЖУР-ЮВА) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. В соответствии с этой просьбой в марте 2008 г. была осуществлена техническая миссия для оценки целесообразности создания предлагаемого центра. После этого в мае 2008 г., сентябре 2008 г. и июне 2009 г. на Филиппинах состоялись дальнейшие консультации и совещания между Секретариатом ЮНЕСКО и заинтересованными сторонами. Оценка центра была выполнена в соответствии с критериями, утвержденными Исполнительным советом в решении 181 EX/16, на основании резолюции 33 C/90, касающейся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО. Исполнительный совет на своей 182-й сессии приветствовал это предложение и в своем решении 182 EX/20, Часть I рекомендовал, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила создание центра, а также уполномочила Генерального директора подписать соглашение с правительством Филиппин о создании центра под эгидой ЮНЕСКО.

**Содержание:** В настоящем документе представлен рекомендованный Исполнительным советом проект резолюции об утверждении создания в Маниле, Филиппины, вышеназванного центра. Для информации в документе 182 EX/20 Part II представлено описание предложения и анализ целесообразности создания центра на основе результатов технической миссии. В приложении к нему содержится проект соглашения между ЮНЕСКО и правительством Республики Филиппины.

**Требуемое решение:** пункт 2.

1. Исполнительный совет на своей 182-й сессии рассмотрел пункт 20, Часть II, повестки дня относительно предложения о создании на Филиппинах Центра в Юго-Восточной Азии по обучению на протяжении всей жизни в интересах устойчивого развития (ЦОЖУР-ЮВА) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Рассмотрев документ 182 EX/20 Part II, в котором содержится описание предложения и анализ обоснования создания центра в соответствии с содержащимися в документе 33 C/19 директивами, связанными с утвержденными Генеральной конференцией в резолюции 33 C/90 принципами и директивами, касающимися создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), Исполнительный совет приветствовал предложение о создании этого центра под эгидой ЮНЕСКО. Исполнительный совет соответственно в своем решении 182 EX/20, Часть I, рекомендовал Генеральной конференции на ее 35-й сессии утвердить создание указанного Центра в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочить Генерального директора подписать соглашение с правительством Республики Филиппины относительно создания и деятельности Центра.

2. В свете вышеизложенного Генеральная конференция, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект резолюции:

Генеральная конференция,

1. **напоминая** о резолюциях 33 C/90 и 34 C/90 и решении 182 EX/20, Часть I,
2. **сознавая** важность международного и регионального сотрудничества и сотрудничества по линии Юг-Юг в области обучения на протяжении всей жизни и образования в интересах устойчивого развития,
3. **рассмотрев** документ 35 C/20 Part XIII,
4. **приветствует** предложение правительства Республики Филиппины о создании Центра в Юго-Восточной Азии по обучению на протяжении всей жизни в интересах устойчивого развития (ЦОЖУР-ЮВА) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), которое соответствует действующим принципам и директивам в отношении институтов и центров, изложенным в документе 33 C/19 и утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 33 C/90;
5. **утверждает** создание на Филиппинах такого центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 182-й сессии (решение 182 EX/20, Часть I);
6. **уполномочивает** Генерального директора подписать соглашение с правительством Республики Филиппины, содержащееся в приложении к документу 182 EX/20 Part II.



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

## Генеральная конференция 35-я сессия, Париж 2009 г.

# 35 C

35 C/20  
Part XIV  
10 октября 2009 г.  
Оригинал: английский

Пункт 5.6 повестки дня

### Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

#### ЧАСТЬ XIV

### Предложение о создании в музее «Коломенское» в Москве регионального центра по созданию потенциала в области музееведения в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

#### АННОТАЦИЯ

**Источник:** Резолюции 33 C/90 и 34 C/90 и решение 182 EX/20 (II).

**История вопроса:** Правительство Российской Федерации предложило создать в Москве, Российская Федерация, Московский региональный музейный центр в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и просило Секретариат провести исследование по вопросу о целесообразности его создания в соответствии с принципами и директивами, касающимися создания и функционирования институтов и центров ЮНЕСКО (категория 1) и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) (резолюции 33 C/90 и 34 C/90). Исполнительный совет на своей 182-й сессии приветствовал это предложение и рекомендовал в своем решении 182 EX/20 (II), чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила создание этого центра и уполномочила Генерального директора подписать соглашение с правительством Российской Федерации о создании этого центра под эгидой ЮНЕСКО.

**Цель:** В соответствии с решением 182 EX/20 (II) в настоящем документе содержится рекомендованный Исполнительным советом проект резолюции, утверждающий предоставление указанному центру статуса центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Для информации: в документе 182 EX/20 Part III приводится описание указанного предложения и анализ целесообразности создания этого центра, который соответствует принципам и директивам относительно создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), утвержденным Генеральной конференцией в резолюциях 33 C/90 и 34 C/90; в приложении к указанному документу содержится проект соглашения между ЮНЕСКО и Правительством Российской Федерации о создании центра.

**Требуемое решение:** Пункт 2.

1. Исполнительный совет на своей 182-й сессии рассмотрел пункт 20, касающийся предложения о создании в Москве, Российская Федерация, Московского регионального музейного центра в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Рассмотрев документ 182 EX/20 Part III, в котором приводится описание предложения и анализ целесообразности создания центра в соответствии с принципами и директивами, касающимися создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) (резолюции 33 C/90 и 34 C/90), Исполнительный совет приветствовал предложение о создании этого центра. Исполнительный совет рекомендовал, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила создание этого центра под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соглашение с Правительством Российской Федерации о создании этого центра под эгидой ЮНЕСКО (решение 182 EX/20 (II)).

2. В свете вышеизложенного Генеральная конференция, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект резолюции:

Генеральная конференция,

1. **напоминая** о резолюциях 33 C/90 и 34 C/90 и решении 182 EX/20 (II),
2. **рассмотрев** документ 35 C/20 Part XIV,
3. **приветствует** предложение Правительства Российской Федерации о создании Московского регионального музейного центра в Москве в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) в соответствии с требованиями в отношении создания центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), утвержденными Генеральной конференцией в резолюциях 33 C/90 и 34 C/90;
4. **утверждает** создание в Москве, Российская Федерация, Московского регионального музейного центра в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 182-й сессии (решение 182 EX/20 (II));
5. **уполномочивает** Генерального директора подписать соответствующее соглашение между ЮНЕСКО и Правительством Российской Федерации, содержащееся в приложении к документу 182 EX/20 Part III.



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

## Генеральная конференция 35-я сессия, Париж 2009 г.

# 35 C

35 C/20  
Part XV  
5 октября 2009 г.  
Оригинал: английский

Пункт 5.6 предварительной повестки дня

### Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

#### ЧАСТЬ XV

**Предложение о создании Международного центра по комплексному управлению водными ресурсами (МЦКУВР), который будет размещаться в Институте водных ресурсов (ИВР) Корпуса инженерных войск армии США в Александрии (штат Вирджиния), Соединенные Штаты Америки, в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО**

#### АННОТАЦИЯ

**Источник:** Резолюция 33 C/90 и решения 181 EX/16 и 182 EX/20 (III).

**История вопроса:** В феврале 2008 г. правительство Соединенных Штатов Америки представило ЮНЕСКО предложение о создании Международного центра по комплексному управлению водными ресурсами (МЦКУВР) при Институте водных ресурсов (ИВР) Корпуса инженерных войск армии США в Александрии, штат Вирджиния, в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категории 2). На 41-й сессии Президиума Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП) (Париж, март 2008 г.) и на 18-й сессии Межправительственного совета МГП (Париж, июнь 2008 г.) было рассмотрено и одобрено предложение о создании этого центра. В ноябре 2008 г. была проведена миссия ЮНЕСКО в Соединенные Штаты Америки в качестве части оценки целесообразности предлагаемого центра на предмет ее представления на 182-й сессии Исполнительного совета.

**Содержание:** Во исполнение решения 182 EX/20 (III), в настоящем документе представлен рекомендованный Исполнительным советом проект резолюции об утверждении создания вышеназванного центра. Для информации в документе 182 EX/20 Part IV приводится описание указанного предложения и анализ целесообразности создания этого центра, проведенный в соответствии с резолюцией 33 C/90, решением 181 EX/16 и документом 181 EX/66 Add. Rev., который касается комплексной всеобъемлющей стратегии в отношении институтов и центров категории 2, а в приложении к документу 182 EX/20 Part IV содержится проект соглашения между ЮНЕСКО и правительством Соединенных Штатов Америки о создании центра.

**Требуемое решение:** Пункт 2.

1. Исполнительный совет на своей 182-й сессии рассмотрел пункт 20 на основании документа 182 EX/20 Part IV относительно предложения о создании Международного центра по комплексному управлению водными ресурсами (МЦКУВР), который будет размещаться в Институте водных ресурсов (ИВР) Корпуса инженерных войск армии США, Соединенные Штаты Америки, в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Исполнительный совет рассмотрел документ 182 EX/20 Part IV, в котором приводится описание предложения и сообщаются результаты изучения целесообразности создания центра в соответствии с резолюцией 33 C/90, решением 181 EX/16 и документом 181 EX/66 Add. Rev., который касается комплексной всеобъемлющей стратегии в отношении институтов и центров категории 2, и приветствовал предложение о создании этого центра. Исполнительный совет рекомендовал, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила создание вышеуказанного центра под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соглашение с правительством Соединенных Штатов Америки о создании центра под эгидой ЮНЕСКО (решение 182 EX/20 (III)).

2. В свете вышеизложенного Генеральная конференция, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект резолюции:

Генеральная конференция,

1. **напоминая** о резолюции 33 C/90 и решениях 181 EX/16 и 182 EX/20 (III),
2. **рассмотрев** документ 35 C/20 Part XV,
3. **приветствует** предложение правительства Соединенных Штатов Америки о создании на их территории Международного центра по комплексному управлению водными ресурсами (МЦКУВР) под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), которое соответствует резолюции 33 C/90, решению 181 EX/16 и документу 181 EX/66 Add. Rev., касающемуся комплексной всеобъемлющей стратегии в отношении институтов и центров категории 2;
4. **утверждает** создание Международного центра по комплексному управлению водными ресурсами (МЦКУВР) под эгидой ЮНЕСКО, который будет размещаться в Институте водных ресурсов (ИВР) Корпуса инженерных войск армии США в Александрии (штат Вирджиния), Соединенные Штаты Америки, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 182-й сессии (решение 182 EX/20 (III));
5. **уполномочивает** Генерального директора подписать соответствующее соглашение между ЮНЕСКО и правительством Соединенных Штатов Америки, содержащееся в приложении II к документу 182 EX/20 Part IV.



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

## Генеральная конференция 35-я сессия, Париж 2009 г.

# 35 C

35 C/20  
Part XVI  
5 октября 2009 г.  
Оригинал: английский

Пункт 5.6 предварительной повестки дня

### СОЗДАНИЕ ЦЕНТРОВ КАТЕГОРИИ 2 ПОД ЭГИДОЙ ЮНЕСКО

#### ЧАСТЬ XVI

#### Предложение о создании в Сирийской Арабской Республике Регионального центра по развитию детей младшего возраста в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

#### АННОТАЦИЯ

**Источник:** Резолюции 33 C/90 и 34 C/90 и решение 182 EX/20 (IV).

**История вопроса:** Правительство Сирийской Арабской Республики предложило создать Региональный центр по воспитанию и образованию детей младшего возраста в арабских государствах в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. В соответствии с этим предложением в апреле 2009 г. ЮНЕСКО провела техническую миссию для оценки целесообразности создания предлагаемого центра. Оценка центра была осуществлена в соответствии с критериями, утвержденными Исполнительным советом в решении 181 EX/16 на основании резолюции 33 C/90, касающейся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО. Исполнительный совет на своей 182-й сессии приветствовал это предложение и в своем решении 182 EX/20 (VI) рекомендовал, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила создание центра, а также предложила Генеральному директору подписать соглашение с правительством Сирийской Арабской Республики о создании центра под эгидой ЮНЕСКО.

**Содержание:** В настоящем документе представлен рекомендованный Исполнительным советом проект резолюции об утверждении создания в Дамаске, Сирийская Арабская Республика, вышеназванного центра. Для информации в документе 182 EX/20 Part V представлено описание предложения и анализ целесообразности создания центра на основе результатов технической миссии. В приложении к нему содержится проект соглашения между ЮНЕСКО и правительством Сирийской Арабской Республики.

**Требуемое решение:** пункт 2.

1. Исполнительный совет на своей 182-й сессии рассмотрел пункт 20 повестки дня относительно предложения о создании Регионального центра по воспитанию и образованию детей младшего возраста в арабских государствах в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Рассмотрев документ 182 EX/20 Part V, в котором содержится описание предложения и анализ целесообразности создания центра в соответствии с содержащимися в документе 33 C/19 директивами, связанными с утвержденными Генеральной конференцией в резолюции 33 C/90 принципами и директивами, касающимися создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), Исполнительный совет приветствовал предложение о создании этого центра. Исполнительный совет соответственно рекомендовал Генеральной конференции утвердить на ее 35-й сессии создание указанного центра под эгидой ЮНЕСКО и предложить Генеральному директору подписать соглашение с правительством Сирийской Арабской Республики относительно создания центра под эгидой ЮНЕСКО (182 EX/Реш. 20 (IV)).

2. В свете вышеизложенного Генеральная конференция, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект резолюции:

Генеральная конференция,

1. **напоминая** о резолюциях 33 C/90 и 34 C/90 и решении 182 EX/20 (IV),
2. **рассмотрев** документ 35 C/20 Part XVI,
3. **сознавая** важность международного и регионального сотрудничества в области воспитания и образования детей младшего возраста,
4. **приветствует** предложение правительства Сирийской Арабской Республики о создании Регионального центра по воспитанию и образованию детей младшего возраста в арабских государствах под эгидой ЮНЕСКО, которое соответствует принципам и директивам в отношении создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО, изложенным в документе 33 C/19 и утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 33 C/90;
5. **утверждает** создание в Дамаске, Сирийская Арабская Республика, такого центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 182-й сессии (182 EX/Реш. 20 (IV));
6. **уполномочивает** Генерального директора подписать соответствующее соглашение между ЮНЕСКО и правительством Сирийской Арабской Республики, содержащееся в приложении к документу 182 EX/20 Part V.



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

## Генеральная конференция 35-я сессия, Париж 2009 г.

# 35 C

35 C/20  
Part XVII  
5 октября 2009 г.  
Оригинал: английский

Пункт 5.6 предварительной повестки дня

## Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

### ЧАСТЬ XVII

#### Предложение о создании в Южной Африке Африканского фонда всемирного наследия (АФВН) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

### АННОТАЦИЯ

**Источник:** Резолюция 33 C/90 и решение 182 EX/20 (V).

**История вопроса:** В связи с предложением Южно-Африканской Республики о создании Африканского фонда всемирного наследия (АФВН) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО Исполнительный совет на своей 182-й сессии приветствовал такое предложение и рекомендовал, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила его и уполномочила Генерального директора подписать соглашение между ЮНЕСКО и правительством Южной Африки, содержащееся в приложении к документу 182 EX/20 Part VI.

**Содержание:** Во исполнение решения 182 EX/20 (V) в настоящем документе представлен рекомендованный Исполнительным советом проект резолюции об утверждении создания в Южной Африке вышеназванного центра. Для информации в документе 182 EX/20 Part VI приводится описание указанного предложения и анализ целесообразности создания этого центра в соответствии с изложенными в документе 33 C/19 принципами и директивами, касающимися создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 1 и 2), утвержденными Генеральной конференцией в ее резолюции 33 C/90, а в приложении к нему содержится проект соглашения между ЮНЕСКО и правительством Южной Африки.

**Требуемое решение:** пункт 2.

1. Исполнительный совет на своей 182-й сессии рассмотрел пункт 20 относительно предложения о создании в Южной Африке Африканского фонда всемирного наследия (АФВН) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Рассмотрев документ 182 EX/20 Part VI, в котором приводится описание предложения и анализ целесообразности создания центра в соответствии с директивами, изложенными в документе 33 C/19, содержащем утвержденные Генеральной конференцией в резолюции 33 C/90 принципы и директивы, касающиеся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), Исполнительный совет приветствовал предложение о том, чтобы этот центр действовал под эгидой ЮНЕСКО. Исполнительный совет рекомендовал, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила предложение о предоставлении этому центру статуса центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соглашение с правительством Южной Африки о создании и деятельности выше-названного центра (решение 182 EX/20 (V)).

2. В свете вышеизложенного Генеральная конференция, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект резолюции:

Генеральная конференция,

1. **напоминая** о резолюции 33 C/90 и решении 182 EX/20 (V),
2. **рассмотрев** документ 35 C/20 Part XVII,
3. **приветствует** предложение правительства Южной Африки о создании Африканского фонда всемирного наследия (АФВН) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, которое соответствует действующим принципам и директивам в отношении создания и функционирования институтов и центров, изложенным в документе 33 C/19 и утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 33 C/90;
4. **утверждает** создание Африканского фонда всемирного наследия (АФВН) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО;
5. **уполномочивает** Генерального директора подписать соглашение между ЮНЕСКО и правительством Южной Африки, содержащееся в приложении к документу 182 EX/20 Part VI.



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

## Генеральная конференция

35-я сессия, Париж 2009 г.

# 35 C

35 C/20  
Part XVIII  
10 октября 2009 г.  
Оригинал: английский

Пункт 5.6 повестки дня

### СОЗДАНИЕ ЦЕНТРОВ КАТЕГОРИИ 2 ПОД ЭГИДОЙ ЮНЕСКО

#### ЧАСТЬ XVIII

### Предложение о создании в Исламской Республике Иран регионального исследовательского центра по охране нематериального культурного наследия в Западной и Центральной Азии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

#### АННОТАЦИЯ

**Источник:** Резолюции 33 C/90, 34 C/90 и решение 182 EX/20 (VI).

**История вопроса:** На 34-й сессии Генеральной конференции правительство Исламской Республики Иран объявило о своем намерении создать Региональный исследовательский центр по охране нематериального культурного наследия в Западной и Центральной Азии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. В ответ на просьбу о проведении мероприятия, представленную в марте 2009 г., Генеральный директор провел исследование по вопросу о целесообразности создания предлагаемого Центра категории 2. Доклад Генерального директора об этом исследовании был представлен на 182-й сессии Исполнительного совета (182 EX/20 Part VII).

**Цель:** В соответствии с решением 182 EX/20 (VI) в настоящем документе приводится рекомендованный Исполнительным советом проект резолюции для утверждения предоставления Региональному исследовательскому центру по охране нематериального культурного наследия в Западной и Центральной Азии статуса центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Для информации в документе 182 EX/20 Part VII излагается это предложение и проводится анализ целесообразности создания этого Центра, который соответствует руководящим принципам и директивам относительно создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), а в Приложении к указанному документу содержится проект соглашения между ЮНЕСКО и правительством Исламской Республики Иран.

**Требуемое решение:** Пункт 2.

1. Исполнительный совет на своей 182-й сессии рассмотрел пункт 20, касающийся предложения о создании в Исламской Республике Иран Регионального исследовательского центра по охране нематериального культурного наследия в Западной и Центральной Азии под эгидой ЮНЕСКО (категория 2). Рассмотрев документ 182 EX/20 Part VII, в котором излагается это предложение и проводится анализ целесообразности создания этого Центра в соответствии с руководящими принципами и директивами относительно создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), Исполнительный совет приветствовал предложение о создании этого Центра и предоставлении ему статуса центра под эгидой ЮНЕСКО. Исполнительный совет рекомендовал Генеральной конференции на ее 35-й сессии утвердить предложение о предоставлении вышеупомянутому Центру статуса центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочить Генерального директора подписать с правительством Исламской Республики Иран соглашение о создании и функционировании этого Центра (решение 182 EX/20 (VI)),

2. С учетом вышеизложенного Генеральная конференция, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект резолюции:

Генеральная конференция,

1. *напоминая* о резолюциях 33 C/90, 34 C/90 и решении 182 EX/20 (VI),
2. *принимая во внимание*, что международному сообществу надлежит содействовать охране нематериального культурного наследия в духе сотрудничества и взаимопомощи,
3. *приветствует* предложение правительства Исламской Республики Иран о создании в Тегеране Регионального исследовательского центра по охране нематериального культурного наследия в Западной и Центральной Азии под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с комплексной всеобъемлющей стратегией в отношении институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденной Исполнительным советом на его 181-й сессии (решение 181 EX/16) в соответствии с полномочиями, делегированными ему Генеральной конференцией в резолюции 34 C/90;
4. *утверждает* создание в Тегеране Регионального исследовательского центра по охране нематериального культурного наследия в Западной и Центральной Азии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО;
5. *уполномочивает* Генерального директора подписать Соглашение между ЮНЕСКО и правительством Исламской Республики Иран, содержащееся в Приложении к документу 181 EX/20 Part VII.



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

## Генеральная конференция

35-я сессия, Париж 2009 г.

# 35 C

35 C/20

Part XIX

12 октября 2009 г.

Оригинал: английский

Пункт 5.6 повестки дня

## Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

### ЧАСТЬ XIX

#### ПРЕДЛОЖЕНИЕ О СОЗДАНИИ В РЕСПУБЛИКЕ БОЛГАРИИ РЕГИОНАЛЬНОГО ЦЕНТРА ПО ОХРАНЕ НЕМАТЕРИАЛЬНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ В ЮГО-ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЕ В КАЧЕСТВЕ ЦЕНТРА КАТЕГОРИИ 2 ПОД ЭГИДОЙ ЮНЕСКО

#### АННОТАЦИЯ

**Источник:** Резолюции 33 C/90, 34 C/90 и решение 182 EX/20 (VII).

**История вопроса:** На 34-й сессии Генеральной конференции президент Республики Болгарии объявил о намерении его правительства внести предложение о создании в Софии (Болгария) Регионального центра по охране нематериального культурного наследия в Юго-Восточной Европе в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. В ответ на просьбу о проведении мероприятий, представленную в марте 2009 г., Генеральный директор провел исследование по вопросу о целесообразности создания предлагаемого Центра категории 2. Доклад Генерального директора об исследовании по вопросу о целесообразности создания Центра был представлен Исполнительному совету на его 182-й сессии (182 EX/20 Part VIII).

**Цель:** В соответствии с решением 182 EX/20 (VII) в настоящем документе приводится рекомендованный Исполнительным советом проект резолюции для утверждения предоставления Региональному центру по охране нематериального культурного наследия в Юго-Восточной Европе статуса центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Для информации в документе 182 EX/20 Part VII излагается предложение и проводится анализ исследования по вопросу о целесообразности создания этого Центра, который согласуется с соответствующими принципами и директивами, касающимися создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), а в Приложении к указанному документу содержится проект соглашения между ЮНЕСКО и правительством Республики Болгарии.

**Требуемое решение:** Пункт 2.

1. Исполнительный совет на своей 182-й сессии рассмотрел пункт 20, Часть VIII, касающийся предложения о создании в Республике Болгарии Регионального центра по охране нематериального культурного наследия в Юго-Восточной Европе в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Рассмотрев документ 182 EX/20 Part VIII, в котором излагается это предложение и проводится анализ исследования по вопросу целесообразности создания Центра на основании соответствующих указаний относительно принципов и директив, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), Исполнительный совет приветствовал предложение о создании этого Центра под эгидой ЮНЕСКО. Исполнительный совет рекомендовал, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила предложение о создании этого Центра в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соглашение с правительством Республики Болгарии о создании и функционировании этого Центра (решение 182 EX/20 (VII)).

2. С учетом вышеизложенного Генеральная конференция, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект резолюции:

Генеральная конференция,

1. **ссылаясь** на резолюции 33 C/90, 34 C/90 и решение 182 EX/20 (VII),
2. **принимая во внимание**, что международное сообщество должно вносить вклад в охрану нематериального культурного наследия в духе сотрудничества и взаимопомощи,
3. **приветствует** предложение правительства Республики Болгарии о создании в Софии Регионального центра по охране нематериального культурного наследия в Юго-Восточной Европе под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с комплексной всеобъемлющей стратегией в отношении институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, принятой Исполнительным советом на его 181-й сессии (решение 181 EX/16) на основании полномочий, делегированных ему Генеральной конференцией в резолюции 34 C/90;
4. **утверждает** создание в Софии Регионального центра по охране нематериального культурного наследия в Юго-Восточной Европе в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО;
5. **уполномочивает** Генерального директора подписать соглашение между ЮНЕСКО и правительством Республики Болгарии, которое содержится в Приложении к документу 182 EX/20 Part VIII.



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

## Генеральная конференция 35-я сессия, Париж 2009 г.

# 35 C

35 C/20

Part XX

5 октября 2009 г.

Оригинал: английский

Пункт 5.6 предварительной повестки дня

## Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

### ЧАСТЬ XX

#### Предложение о создании в Сакатекасе (Мексика) Регионального института всемирного наследия в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

### АННОТАЦИЯ

**Источник:** Резолюция 33 C/90 и решение 182 EX/20 (VIII).

**История вопроса:** В связи с предложением правительства Мексики о создании в Сакатекасе (Мексика) Регионального института всемирного наследия в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО Исполнительный совет на своей 182-й сессии приветствовал такое предложение и рекомендовал, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила его и уполномочила Генерального директора подписать соглашение между ЮНЕСКО и правительством Мексики, содержащееся в приложении к документу 182 EX/20 Part IX.

**Содержание:** Во исполнение решения 182 EX/20 (VIII), в настоящем документе представлен рекомендованный Исполнительным советом проект резолюции об утверждении создания в Сакатекасе (Мексика) вышеназванного центра. Для информации в документах 182 EX/20 Part IX и 182 EX/20 Part IX Add. приводится описание указанного предложения и анализ целесообразности создания этого центра в соответствии с изложенными в документе 33 C/19 принципами и директивами, касающимися создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 1 и 2), утвержденными Генеральной конференцией в ее резолюции 33 C/90, а в приложении к документу 182 EX/20 Part IX содержится проект соглашения между ЮНЕСКО и правительством Мексики.

**Требуемое решение:** пункт 2.

1. Исполнительный совет на своей 182-й сессии рассмотрел пункт 20 относительно предложения о создании в Сакатекасе (Мексика) Регионального института всемирного наследия в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Рассмотрев документы 182 EX/20 Part IX и 182 EX/20 Part IX Add., в которых приводится описание предложения и анализ целесообразности создания центра в соответствии с директивами, изложенными в документе 33 C/19, содержащем утвержденные Генеральной конференцией в резолюции 33 C/90 принципы и директивы, касающиеся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), Исполнительный совет приветствовал предложение о том, чтобы этот центр действовал под эгидой ЮНЕСКО. Исполнительный совет рекомендовал, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила предложение о предоставлении этому центру статуса института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соглашение с правительством Мексики о создании и деятельности вышеуказанного центра (решение 182 EX/20 (VIII)).

2. В свете вышеизложенного Генеральная конференция, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект резолюции:

Генеральная конференция,

1. **напомянув** о резолюции 33 C/90 и решении 182 EX/20 (VIII),
2. **рассмотрев** документ 35 C/20 Part XX,
3. **приветствует** предложение правительства Мексики о создании в Сакатекасе (Мексика) Регионального института всемирного наследия в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, которое соответствует действующим принципам и директивам в отношении институтов и центров, изложенным в документе 33 C/19 и утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 33 C/90;
4. **утверждает** создание Регионального института всемирного наследия в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО;
5. **уполномочивает** Генерального директора подписать соглашение между ЮНЕСКО и правительством Мексики, содержащееся в приложении к документу 182 EX/20 Part IX.



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

Генеральная конференция  
35-я сессия, Париж 2009 г.

# 35 C

35 C/20  
Part XXI  
9 октября 2009 г.  
Оригинал: английский

Пункт 5.6 повестки дня

## Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

### ЧАСТЬ XXI

#### ПРЕДЛОЖЕНИЕ О СОЗДАНИИ В ИНДОНЕЗИИ АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОГО ЦЕНТРА ПО ЭКОГИДРОЛОГИИ (АТЦЭ) В КАЧЕСТВЕ ЦЕНТРА КАТЕГОРИИ 2 ПОД ЭГИДОЙ ЮНЕСКО

#### АННОТАЦИЯ

**Источник:** Резолюция 33 C/90, документ 181 EX/66 Add. Rev. и решение 182 EX/20 (X).

**История вопроса:** В соответствии с предложением правительства Индонезии создать в Индонезии Азиатско-тихоокеанский центр по экогидрологии (АТЦЭ) под эгидой ЮНЕСКО на 16-й сессии Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП) в сентябре 2004 г. была принята резолюция XVI-3, в которой приветствуется предложение о создании этого Центра.

**Цель:** Во исполнение решения 182 EX/20 (X) в настоящем документе содержится рекомендованный Исполнительным советом проект резолюции об утверждении создания этого Центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Для информации в документе 182 EX/20 Part XI содержится описание предложения и анализ целесообразности создания этого Центра в соответствии с положениями резолюции 34 C/90 относительно принципов и директив, касающихся создания и функционирования институтов и центров ЮНЕСКО (категория 1) и институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) согласно решению 181 EX/16, а в Приложении II к указанному документу содержится проект соглашения между ЮНЕСКО и правительством Индонезии.

**Требуемое решение:** Пункт 2.

1. Исполнительный совет на своей 182-й сессии рассмотрел пункт 20, Часть XI документа 182 EX/20, в котором содержится предложение о создании Азиатско-тихоокеанского центра по экогидрологии (АТЦЭ) под эгидой ЮНЕСКО. Рассмотрев документ 182 EX/20 Part XI, в котором излагается это предложение и содержится анализ целесообразности создания этого Центра в соответствии с директивами, содержащимися в резолюции 34 C/90, относительно принципов и директив, касающихся создания и функционирования институтов и центров ЮНЕСКО (категория 1) и институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) согласно решению 181 EX/16, Исполнительный совет приветствовал предложение о создании этого Центра под эгидой ЮНЕСКО. Исполнительный совет рекомендовал Генеральной конференции утвердить на ее 35-й сессии предложение о создании этого Центра в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочить Генерального директора подписать соглашение с правительством Индонезии о создании и функционировании этого Центра (решение 182 EX/20 (X)).

2. С учетом вышеизложенного Генеральная конференция, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект резолюции:

Генеральная конференция,

1. **ссылаясь** на решение 182 EX/20 (X),
2. **ссылаясь далее** на резолюцию XVI-3, принятую на 16-й сессии Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП) в сентябре 2004 г.,
3. **рассмотрев** документ 35 C/20 Part XXI,
4. **приветствует** предложение правительства Индонезии о создании в Индонезии Азиатско-тихоокеанского центра по экогидрологии (АТЦЭ) под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с резолюцией 34 C/90 относительно принципов и директив, касающихся создания и функционирования институтов и центров ЮНЕСКО (категория 1) и институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), а также в соответствии с решением 181 EX/16;
5. **утверждает** создание в Индонезии Азиатско-тихоокеанского центра по экогидрологии (АТЦЭ) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с рекомендацией Исполнительного совета, сформулированной на его 182-й сессии (решение 182 EX/20 (X));
6. **уполномочивает** Генерального директора подписать соглашение о создании Азиатско-тихоокеанского центра по экогидрологии (АТЦЭ) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, содержащееся в Приложении II к документу 182 EX/20 Part XI.



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

## Генеральная конференция 35-я сессия, Париж 2009 г.

# 35 C

35 C/20  
Part XXII  
7 октября 2009 г.  
Оригинал: английский

Пункт 5.6 предварительной повестки дня

## Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

### ЧАСТЬ XXII

#### Предложение о создании в Исфахане (Исламская Республика Иран) Регионального центра по развитию научных парков и технологических инкубаторов в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

#### АННОТАЦИЯ

**Источник:** Решение 182 EX/20 (XI).

**История вопроса:** В связи с предложением правительства Исламской Республики Иран о создании в Исфахане Регионального центра по развитию научных парков и технологических инкубаторов в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, Исполнительный совет на своей 182-й сессии приветствовал такое предложение и рекомендовал, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила его и уполномочила Генерального директора подписать соглашение между ЮНЕСКО и правительством Исламской Республики Иран, содержащееся в приложении к документу 182 EX/20 Part XII.

**Содержание:** Во исполнение решения 182 EX/20 (XI), в настоящем документе представлен рекомендованный Исполнительным советом проект резолюции об утверждении создания в Исфахане вышеназванного центра. Для информации в документе 182 EX/20 Part XII приводится описание указанного предложения и анализ целесообразности создания этого центра в соответствии с комплексной всеобъемлющей стратегией в отношении институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденной Исполнительным советом ЮНЕСКО на его 181-й сессии (решение 181 EX/16), а в приложении к документу 182 EX/20 Part XII содержится проект соглашения между ЮНЕСКО и правительством Исламской Республики Иран.

**Требуемое решение:** Пункт 2.

1. Исполнительный совет на своей 182-й сессии рассмотрел пункт 20 относительно предложения о создании в Исламской Республике Иран Регионального центра по развитию научных парков и технологических инкубаторов в Исфахане в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Рассмотрев документ 182 EX/20 Part XII, в котором приводится описание предложения и анализ целесообразности создания центра в соответствии с комплексной всеобъемлющей стратегией в отношении институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденной Исполнительным советом ЮНЕСКО на его 181-й сессии (решение 181 EX/16), Исполнительный совет рекомендовал, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила предложение о предоставлении этому центру статуса института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соглашение с правительством Исламской Республики Иран о создании и деятельности выше-названного центра (решение 182 EX/20 (XI)).

2. В свете вышеизложенного Генеральная конференция, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект резолюции:

Генеральная конференция,

1. **напоминая** о Комплексной всеобъемлющей стратегии в отношении институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденной Исполнительным советом в решении 181 EX/16,
2. **напоминая далее** о представленном правительством Исламской Республики Иран предложении о создании Регионального центра по развитию научных парков и технологических инкубаторов под эгидой ЮНЕСКО,
3. **приветствуя** предложение правительства Исламской Республики Иран о создании на ее территории Регионального центра по развитию научных парков и технологических инкубаторов в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО,
4. **принимает к сведению** замечания и выводы, содержащиеся в представленном исследовании целесообразности создания центра;
5. **полагая**, что содержащиеся в нем соображения и предложения отвечают необходимым требованиям, позволяющим обеспечивать деятельность этого регионального центра под эгидой ЮНЕСКО,
6. **утверждает** создание в Исфахане, Исламская Республика Иран, Регионального центра по развитию научных парков и технологических инкубаторов под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и **уполномочивает** Генерального директора подписать соглашение, представленное в приложении к документу 182 EX/20 Part XII.



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

Генеральная конференция  
35-я сессия, Париж 2009 г.

# 35 C

35 C/20  
Part XXIII  
5 октября 2009 г.  
Оригинал: французский

Пункт 5.6 предварительной повестки дня

## Создание Центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

### ЧАСТЬ XXIII

#### ПРЕДЛОЖЕНИЕ О СОЗДАНИИ В БОБО-ДИУЛАССО (БУРКИНА-ФАСО) ЦЕНТРА ПО ЖИВЫМ ВИДАМ ИСКУССТВА В АФРИКЕ В КАЧЕСТВЕ ЦЕНТРА КАТЕГОРИИ 2 ПОД ЭГИДОЙ ЮНЕСКО

#### АННОТАЦИЯ

**Источник:** Решение 33 C/90; решение 182 EX/20 (XII).

**История вопроса:** Правительство Буркина-Фасо в марте 2009 г. представило подробное предложение относительно создания в Бобо-Диулассо Регионального центра по живым видам искусства в Африке (КРЕАФ) под эгидой ЮНЕСКО. Исполнительный совет в своем решении 182 EX/20 (XII), принятом на его 182-й сессии, приветствовал это предложение и рекомендовал, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила создание этого центра, придав ему статус категории 2, и предложила Генеральному директору подписать соответствующее соглашение с правительством Буркина-Фасо, придающее вышеназванному центру статус категории 2.

**Содержание:** Во исполнение решения 182 EX/20 (XII) в настоящем документе представлен рекомендованный Исполнительным советом проект резолюции об утверждении создания Регионального центра по живым видам искусства в Африке (КРЕАФ) под эгидой ЮНЕСКО. Для информации в документе 182 EX/20 (Часть XIII) приводится описание указанного предложения и анализ целесообразности создания этого центра в соответствии с изложенными в документе 33 C/19 принципами и директивами относительно создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), утвержденными Генеральной конференцией в ее резолюции 33 C/90, а в приложении к документу 182 EX/20 (Часть XIII) содержится проект соглашения между ЮНЕСКО и правительством Буркина-Фасо.

**Требуемое решение:** пункт 2.

1. Исполнительный совет на своей 182-й сессии рассмотрел пункт 20 на основании документа 182 EX/20 Partie XIII относительно предложения о создании в Бобо-Диулассо (Буркина-Фасо) Регионального центра по живым видам искусства в Африке (КРЕАФ) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Рассмотрев документ 182 EX/20 Partie XIII, в котором приводится описание предложения и анализ целесообразности создания центра в соответствии с директивами, изложенными в документе 33 C/19, содержащем утвержденные Генеральной конференцией в резолюции 33 C/90 принципы и директивы, касающиеся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), Исполнительный совет приветствовал предложение о создании этого центра под эгидой ЮНЕСКО, который будет пользоваться поддержкой правительства Буркина-Фасо и обладать функциональной автономией и правоспособностью, необходимой для осуществления своей деятельности. Исполнительный совет рекомендовал, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила создание этого центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и предложила Генеральному директору подписать соответствующее соглашение с правительством Буркина-Фасо (решение 182 EX/20 (XII)).

2. В свете вышеизложенного Генеральная конференция, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект резолюции:

Генеральная конференция,

1. **напоминая** о резолюции 33 C/90 и решении 182 EX/20 (XII),
2. **рассмотрев** документ 35 C/20 (Partie XXIII),
3. **принимает с удовлетворением** предложение правительства Буркина-Фасо о создании в Бобо-Диулассо (Буркина-Фасо) Регионального центра по живым видам искусства в Африке (КРЕАФ) под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с резолюцией 33 C/90 относительно принципов и директив, касающихся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 1 и 2);
4. **утверждает** создание в Бобо-Диулассо (Буркина-Фасо) Регионального центра по живым видам искусства в Африке (КРЕАФ) под эгидой ЮНЕСКО, как было рекомендовано Исполнительным советом на его 182-й сессии (решение 182 EX/20 (XII));
5. **предлагает** Генеральному директору подписать соответствующее соглашение между ЮНЕСКО и правительством Буркина-Фасо, текст которого представлен в приложении к документу 182 EX/20 (Partie XIII).